

Kigali, 06 Mars 1981.-

Monsieur le Ministre des Finances
K I G A L I . -

MEU

A rendre par
Date entrée : <u>18-3-87</u>
N° Classement : <u>4922/87</u>

Monsieur le Ministre,

Conformément au Décret-Loi n°39/75 du 07 Nov.75 sur les Etablissements Publics et à l'Arrêté Ministériel n° 14/Fin.05.00 du 31 Décembre 1976 portant nomination des Commissaires aux Comptes auprès de l'OCIR, le Collège des Commissaires a l'honneur de vous transmettre son rapport de contrôle des comptes de l'Office des Cafés du Rwanda pour l'exercice 1977.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Le Collège des Commissaires aux Comptes,

TWAGIRAYEZU Ephrem.-

NDAGIJIMANA Célestin.

Handwritten signature of Twagirayezu Ephrem

Handwritten signature of Ndagijimana Célestin

Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République rwandaise
KIGALI.-
- Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur de l'Office des Cafés
KIGALI.-

RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES AUX COMPTE AUPRES
DE L'OFFICE DES CAFES POUR L'EXERCICE 1977.-

Conformément au Décret-Loi n°39/75 du 07 Novembre 1975 relatif aux Etablissements Publics et en vertu des pouvoirs lui conférés par l'Arrêté Ministériel n°14/Fin.05.00 du 31 Décembre 1976 portant nomination des Commissaires aux Comptes auprès de l'OCIR;

Le Collège a procédé à la vérification des écritures comptables des différents fonds gérés par l'Office des Cafés et a constaté l'exactitude et la sincérité des écritures, la concordance des opérations entre les différents fonds et conclut à la conformité des écritures.

Le Collège se félicite encore une fois de la clarté avec laquelle les comptes sont présentés et de la franche collaboration dont la Direction a fait preuve tout au long de la vérification.

Il constate également avec satisfaction l'effort fourni par la Direction pour accélérer la mise à jour des comptes.

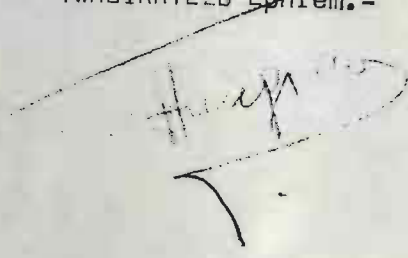
Le Collège relève cependant que le Fonds d'Egalisation a pris en charge un montant de 74.650.581 qui aurait dû être supporté par le Fonds de Fonctionnement. Cette imputation autorisée a entraîné une surestimation du bénéfice du Fonds de Fonctionnement à concurrence du même montant.

Fait à Kigali, le 06 Mars 1981.-

Le Collège des Commissaires aux Comptes,

TWAGIRAYEZU Ephrem.-

NDAGIJIMANA Célestin.-



Libellé des comptes	Montant brut	Amortissements	Montant Net	Libellé des comptes	Montant Net
VALEURS IMMOBILISEES:	258.751.471		258.751.471	CAPITAUX A LONG ET MOYEN TERME:	848.718.201
Autres biens d'Équipement	179.555		179.555	Capital	333.672.514
Autres immobilisations corporelles en cours	12.334		12.334	Report à nouveau	515.045.687
Prête et autres créances à L & M terme	153.559.582		153.559.582		
Bons de Développement	105.000.000		105.000.000		
VALEURS D'EXPLOITATION:	10.608.935		10.608.935		
Marchandises	7.416.600		7.416.600		
Emballages	3.192.335		3.192.335		
VALEURS REALISABLES A COURT TERME ET DISPO-					
NIBLE:	345.695.731		345.625.731	DETTES A COURT TERME:	78.202.966
Fournisseurs locaux (ordinaires)	800.954		800.954	Fournisseurs locaux (ordinaires)	8.935.445
Fournisseurs étrangers	51.381		51.381	Fournisseurs organismes officiels	1.950
Clients locaux (ordinaires)	4.318.783		4.318.783	Fournisseurs étrangers	65.183.502
Clients organismes officiels	4.448.020		4.448.020	Clients locaux (ordinaires)	213.554
Clients étrangers	256.128		256.128	Rémunérations d'ores	1.647.330
Personnel	8		8	Taxe professionnelle retenue	258.705
Fonctionnement	59.341.709		59.341.709	Caisses Sociales du Rwanda	489.651
Service Quinquana	61.338.489		61.338.489	Créditeurs divers	1.472.829
Projet Quinquana	4.647.579		4.647.579		
Propagande	4.458.262		4.458.262		
Diversification	162.785		162.785		
Débiteurs divers	14.182.625		14.182.625		
Comptes de régularisation	58.145		58.145		

Bone de caisses	100.000.000	100.000.000
Banque Nationale du Rwanda Egalisation	16.628.713	16.628.713
Banque Nationale du Rwanda Stabilisation	13.083.060	13.083.060
Banque de Kigali	30.797.173	30.797.173
Banque Commerciale du Rwanda	31.121.919	31.121.919
<u>Perte</u>	<u>311.865.030</u>	<u>311.865.030</u>
	926.921.167	926.921.167

926.921.167

D E B I T

C R E D I T

Intitulé des comptes	Montant	Intitulé des comptes	Montant
Stocks vendus produits chimiques	13.886.520		
Stocks vendus emballages	7.142.925		
<u>Marge brute</u>	<u>21.031.445</u>		
<u>80. Détermination de la marge brute.</u>			
	11.930.633	Ventes des produits chimiques	13.886.520
Bouillages agricoles consommés	540.000	Ventes emballages	7.142.925
Semences consommées	2.446.960		
Pièces de rechange BCD	50.744.590		
Produits chimiques consommés	872.000		
Matériaux pour centres de déduplage	4.441.727		
Fournitures diverses	610.160		
Transports effectués par les tiers	3.500		
Entretien et réparation machines et matériel d'équipement	229.830		
Frais et commissions bancaires	500.000		
Frais de stabilisation de gestion	221.062.322		
Frais de transport intérieur du café	23.891.603		
Frais de transport extérieur du café	103.826.011		
Frais sur entreposage	2.040		
Mali de change	3.092.375		
Manquants eur stocks	28.450		
Salaires personnel temporaire	1.749.620		
	<u>1425.971.821</u>		

82. Détermination du Résultat d'Exploitation.

	11.930.633	Marge brute	7.142.860
	540.000	Recettes taxes café Arabica	55.062.620
	2.446.960	Recettes taxes intervention F. Egalisation	26.069.400
	50.744.590	Recettes stab. transp. café à l'intérieur	25.938.195
	872.000	Recettes location camions arrivés vides	43.474.688
	4.441.727	Indemnisation a/avaries et manquants marchandises	65.942
	610.160	Boni de change	202.232
	3.500	Recettes diverses	19.840
	229.830		
	500.000	<u>RESULTAT D'EXPLOITATION:</u>	<u>267.996.044</u>
	221.062.322		
	23.891.603		
	103.826.011		
	2.040		
	3.092.375		
	28.450		
	1.749.620		
	<u>1425.971.821</u>		

Frais et pertes divers
 Salaires monogris 1976
 Charges sociales monogris
 Pertes et profits divers

Résultat d'Exploitation
 Résultat hors Exploitation

Résultat de la période à affecter

082. Détermination du Résultat hors Exploitation.

37.450.000	Frais récupérés
6.121.973	
244.805	
60.411	<u>RESULTAT HORS EXPLOITATION</u>
43.877.189	
=====	

870. Détermination du Résultat de la période à affecter.

267.996.044	
43.868.986	<u>Résultat de la période à affecter</u>

311.865.030	
=====	

0875. Détermination du Résultat net en attente d'affectation.

311.865.030	<u>Perte</u>

311.865.030	
=====	

8.203

43.868.986

Perte

43.877.189

311.865.030

311.865.030

311.865.030

311.865.030

A C T I F

P A S S I F

Libellé des Comptes	Montants Bruts	Amortissements	Montants Nets	Libellé des Comptes	Montant Net
<u>VALEURS IMMOBILISEES;</u>				<u>CAPITAUX A LONG ET MOYEN TERME;</u>	
Terreins	9.490.291	1.251.819	8.238.472	Report à nouveau	10.879.062
Matériel de transport	6.691.071		6.691.071		
Autres biens d'équipement	1.270.000	705.405	564.595		
Participations	1.353.666	546.414	807.252		
	175.554		175.554		
<u>VALEURS D'EXPLOITATION;</u>					
Stock marchandises	2.187.886		2.187.886		
Stock emballage	2.167.096		2.167.096	<u>DETTES A COURT TERME;</u>	
	20.790		20.790	Fournisseurs	72.879.546
<u>VALEURS REALISABLES A COURT TERME ET DISPONIBLE;</u>				Personnel	934.079
Fournisseurs	67.370.376		67.370.376	Taxe professionnelle	37.598
Clients	132.947		132.947	Caisse Sociale du Rwanda	120.672
Avances au personnel	21.281.485		21.281.485	Fonctionnement	223.877
Débiteurs divers	123.411		123.411	Fonds d'égalesation	7.284.693
Comptes de régularisation actif	5.106.971		5.106.971	Fonds de Propagande	61.338.489
Banques	3.015.721		3.015.721	Créditeurs divers	5.185
Caisse	37.704.989		37.704.989	Comptes à régulariser passif	1.328.901
Perte	4.852		4.852		1.606.052
	5.961.874		5.961.874		
	85.010.427	1.251.819	83.758.608		
					83.758.608

Charges sociales personnel administratif
 Indemnités de restaurant personnel administratif
 Avantages divers personnel administratif
 Salaire personnel d'exploitation
 Charges sociales personnel d'exploitation
 Indemnités de brousse personnel d'exploitation
 Avantages diverses personnel d'exploitation
 Salaire personnel temporaire
 Salaire monagris
 Charges sociales monagris
 Frais sur exportation
 Dotations aux amortissements
 Résultat d'exploitation

1	3.600	↓	15.115.331	↓
1	138.400	↓		
1	55.628	↓		
1	3.009.513	↓		
1	30.402	↓		
1	173.550	↓		
1	24.095	↓		
1	1.195.076	↓		
1	10.000	↓		
1	150	↓		
1	162.229	↓		
1	693.644	↓		
1	6.310.492	↓		
1	15.115.331	↓		
=====				
1	9.390	↓		
1	10.029	↓		
=====				
1	639	↓		
1	10.029	↓		
=====				
1	6.310.492	↓		
1	10.029	↓		
1	6.320.521	↓		
=====				

082 Détermination du Résultat hors-Exploitation.

Résultat hors exploitation
 Recettes diverses hors exploitation
 Pertes et profits sur exercices antérieurs

870 Détermination du Résultat de la période à affecter.

1	10.029	↓	639	↓
1	10.029	↓	9.390	↓
=====				
1	6.320.521	↓	6.310.492	↓
1	6.320.521	↓	10.029	↓
=====				
1	6.320.521	↓	6.320.521	↓
=====				

0875 Détermination du résultat net en attente d'affectation.

Résultat de la période à affecter
 Résultat de la période à affecter
 Perte

1	12.282.395	↓	6.320.521	↓
1	12.282.395	↓	5.961.874	↓
=====				
1	12.282.395	↓	12.282.395	↓
=====				

Libellé des comptes	Montant Net	Amortissements	Montant Net	Libellé des comptes	Montant Net
VALEURS IMMOBILISEES:	194.283.219	39.580.827	154.702.392	CAPITAUX A LONG ET A MOYEN TERME:	170.449.173
Terrains	222.614		222.614	Capital	59.000.000
Immeubles Industriels et bureaux	43.324.733	11.469.246	31.855.487	Reserves réglementaires	65.620
Immeubles d'habitation	19.143.830	6.793.888	12.349.942	Report à nouveau	111.383.553
Autres constructions	760.480		760.480		
Matériel de transport	9.853.250	7.848.454	2.004.796		
Machines et autres matériels	21.010.022	13.469.239	7.540.783		
Immeubles et bureaux en cours	3.743.944		3.743.944		
Immeubles d'habitation en cours	2.104.810		2.104.810		
Autres constructions en cours	1.904.316		1.904.316		
Machines et autres matériel en cours	277.886		277.886	DETTES A COURT TERME:	115.267.521
Prêts au personnel à plus d'un an	6.367.006		6.367.006	Fournisseurs	26.661.688
Dépôts et cautionnements	54.000		54.000	Clients	1.051.677
Participations	69.101.414		69.101.414	Fonds d'égalisation	59.341.709
Bons de Développement	500.000		500.000	Personnel à plus d'un an	9
Avances consenties à plus d'un an	546.888		546.888	Personnel à moins d'un an	51.345
Autres prêts à plus d'un an	15.368.026		15.368.026	Personnel	3.680.913
				Taxe professionnelle	969.081
VALEURS D'EXPLOITATION:	11.670.068		11.670.068	Caisse Sociale du Rwanda	1.637.001
Stock marchandises	3.486.869		3.486.869	Fonds de Diversification	21.604.098
Stock matières et fournitures	8.063.668		8.063.668	Compte à régulariser	270.000
Stock emballage	119.531		119.531		
VALEURS REALISABLES A COURT TERME & DISPONIBLES:	201.135.605		201.135.605		
Fournisseurs	9.373.804		9.373.804		
Clients	7.300.453		7.300.453	RESULTAT EN ATTENTE D'AFFECTATION:	81.791.371
Avances au personnel à moins d'un an	1.569.942		1.569.942		
Etat Rwandais (CPM)	21.600		21.600		

VALEURS REALISABLES A COURT TERME ET
DISPONIBLE (suite):

Service Quinquina	7.284.693	7.284.693	7.284.693
Projet Quinquina	4.353.715	4.353.715	4.353.715
Sovakir	85.800	85.800	85.800
Débiteurs divers	3.492.800	3.492.800	3.492.800
Fonds de Propagande	1.303.988	1.303.988	1.303.988
Caisse de Mutualité	1.219.961	1.219.961	1.219.961
Prêts à moins d'un an	25.000.000	25.000.000	25.000.000
Banque Nationale du Rwanda	139.618.510	139.618.510	139.618.510
Caisse	510.339	510.339	510.339
	407.088.892	39.580.827	367.508.065

367.508.065

- FONCTIONNEMENT -

Intitulé des comptes	Montant	Intitulé des comptes	Montant
Stock marchandises vendues	3.487.563	Ventes marchandises	3.879.774
Marge Brute	392.211		
	3.879.774		3.879.774
=====			
80 Détermination de la marge brute:			
Outillage agricole	1.312.489	Marge Brute	392.211
Semences	17.100	Ventes diverses	1.040
Produits chimiques	6.208.951		
Pièces de rechange BCD	1.701.185		
Carburants et Lubrifiants	1.911.428		
Matériaux centres de dépulpage	892.500		
Fournitures de bureau	1.945.147		
Eau et Electricité	370.912		
Fournitures diverses	689.719		
Transport et déplacement du personnel	41.200		
Transports effectués par tiers	24.000		
Autres transports	3.240		
Entretien et réparation bâtiments	765.249		
Entretien et réparation matériel roulant	3.621.432		
Entretien et réparation autres mat. d'Équipement	427.885		
Entretien et réparation matériel de transmission	33.116		
Loyers et charges locatives	23.371		
Frais de conseils et d'assemblées	121.953		
Frais de voyages et missions	1.121.836		

82 Détermination du Résultat d'Exploitation:

Frais P.T.T.

Frais commissions bancaires

Documentation et abonnement

Assurance véhicules

Validation café

Cotisation OIC et OIAC

Frais d'entreposage

Matériel pour l'Umuganda

Mali de change

Créances irrécouvrables

Amendes pénales

Subventions diverses

Manquants de stock

Frais et pertes divers

Appointements personnel de Direction

Charges sociales personnel de Direction

Indemnités de restaurant personnel de Direction

Avantages divers personnel de Direction

Salaires personnel d'Exploitation

Charges sociales personnel d'Exploitation

Indemnités de brousse personnel d'Exploitation

Avantages divers personnel d'Exploitation

Salaires personnel temporaire

Salaires monagria

Charges sociales monagris

Pénalités et amendes fiscales

Dotations aux amortissements

Résultat d'Exploitation

- 2 -

1.215.136	1		1.215.136	1
8.728	1		8.728	1
86.508	1		86.508	1
1.650.226	1	Loyers perçus	788.184	1
2.425	1	Taxes café Arabica	88.568.160	1
918.676	1	Taxes café Robusta	78.150.000	1
3.200	1	Recettes abonnemente BAR	2.400	1
7.950	1	Commission de gestion	1.000.000	1
23.521	1	Locations véhicules	1.212.401	1
1.525.876	1	Indemnisation s/avariee manquante marchandises	369.746	1
30.000	1	Recettes diverses	105.493	1
1.500.000	1	Intérêts sur prêts consentis aux tiers	549.733	1
190.060	1	Bonis de caisse	9.719	1
568.300	1	Produits & services cédés à d'autres Etablissements	10.037	1
8.453.189	1	Dividendes reçus	640.575	1
4.070.025	1			1
142.800	1			1
505.223	1			1
15.204.796	1			1
854.019	1			1
954.880	1			1
304.265	1			1
218.043	1			1
13.762.251	1			1
573.914	1			1
7.400	1			1
8.500.365	1			1
89.285.260	1			1
171.799.699	1			1

171.799.699

Dotations aux amortissements
 Vente sachets en plastic
 Vente sacs en jute
 Taxes compensatoires assurance
 Variation immobilisations

082 Détermination du Résultat hors Exploitation:

↓	7.607	↓	Assurance transport café	↓	6.120.000
↓	60.000	↓	Frais récupérés	↓	145.518
↓	1.877.352	↓	Salaires personnel d'Exploitation	↓	4.092
↓	13.683.963	↓	<u>Résultat hors Exploitation</u>	↓	<u>9.664.489</u>
↓	305.177	↓		↓	
↓	<u>15.934.099</u>	↓		↓	<u>15.934.099</u>
↓	=====	↓		↓	=====

84 Détermination du Résultat sur cession d'Eléments d'actif immobilisés:

↓	5.940.980	↓	Prix de cession	↓	3.407.882
↓	<u>2.170.600</u>	↓	Amortissements	↓	<u>4.703.690</u>
↓	8.111.580	↓		↓	8.111.580
↓	=====	↓		↓	=====

870 Détermination du Résultat de la période à affecter:

↓	9.664.489	↓	Résultat d'Exploitation	↓	89.285.260
↓	<u>81.791.371</u>	↓	Résultat sur cession d'Eléments d'actif	↓	<u>2.170.600</u>
↓	91.455.860	↓		↓	91.455.860
↓	=====	↓		↓	=====

0875 Détermination du Résultat net en attente d'affectation:

↓	81.791.371	↓	Résultat de la période à affecter	↓	81.791.371
↓	<u>81.791.371</u>	↓		↓	<u>81.791.371</u>
↓	=====	↓		↓	=====

Résultat net en attente d'affectation

Résultat hors Exploitation

Résultat de la période à affecter

Valeur d'origine

Résultat sur cession d'Eléments d'actif

A C T I F

BILAN AU 31 DECEMBRE 1977 - FONDOS PROPAGANDE

P A S S I F

Libellé des comptes	Montant brut	Amortissements	Montant net	Libellé des comptes	Montant net
VALEURS IMMOBILISEES:				CAPITAUX A LONG ET MOYEN TERME:	
Autres biens d'équipement	2.276.120	1.373.856	902.264	Capital	23.140.230
Bons de Développement	7.500.000		7.500.000	Raport à nouveau	15.288.449
VALEURS D'EXPLOITATION:					
Stock café	2.211.679		2.211.679		
Stock d'emballage	2.154.392		2.154.392		
VALEURS REALISABLES A COURT TERME				DETTES A COURT TERME:	
ET DISPONIBLE:					
Fournisseurs locaux (Ordinaires)	44.105.067		44.105.067	Fournisseurs locaux (Ordinaires)	8.746.000
Fournisseurs organismes officiels	91.202		91.202	Fournisseurs organismes officiels	753.086
Clients locaux (ordinaires)	13.120		13.120	Fournisseurs étrangers	11.760
Clients organismes officiels	48.520		48.520	Fonctionnement	2.150.169
Clients étrangers	64.125		64.125	Fonds d'égalisation	1.303.988
Service Quinquina	3.545.042		3.545.042	Créditeurs divers	4.458.262
Mébiteurs divers	5.185		5.185		68.735
Banque Nationale du Rwanda	59.203		59.203		
Banque Lambert Bruxelles	39.296.485		39.296.485	RESULTAT NET EN ATTENTE D'AFFECTATION:	
	982.185		982.185		7.544.331
	56.092.866	1.373.856	54.719.010		

INITITULE DU COMPTE MONTANT INITITULE DU COMPTE MONTANT

		<u>80 Détermination de la marge brute.</u>	
Stocks vendus marchandises	5.741.416	Ventes marchandises	16.410.738
<u>Marge Brute</u>	<u>10.669.322</u>		
			16.410.738
			=====

82 Détermination du Résultat d'Exploitation.

Fournitures de bureau	160	Marge Brute	10.669.322
Fournitures diverses	863.414	Recettes provision cotisation OIC	3.289.455
Entretien et rép. machines et matériel d'équipement	61.222	Boni de change	43.220
Frais et commissions bancaires	920		
<u>Publicité et Propaganda</u>	<u>213.975</u>		
Frais de PCBC	2.608.874		
Frais de campagne contact	87.053		
Frais et commissions de gestion	500.000		
Cotisation OIC et OIAC	1.637.725		
Kali de change	4.248		
Droits et taxes s/exportation	68.596		
Dotations aux amortissements	451.133		
<u>Résultat d'exploitation</u>	<u>7.504.677</u>		
			=====
	14.001.997		14.001.997
			=====

082 Détermination du Résultat hors exploitation.

Résultat hors exploitation	39.654	Récupération cotisation F.P. à l'OIC	39.654
	<u>39.654</u>		
			=====

Résultat de la période à affecter

Résultat en attente d'affectation

870 Détermination du Résultat de la période à affecter.

| 7.544.331 | Résultat d'exploitation
| | | Résultat hors exploitation
|-----| |
| 7.544.331 |
|=====|

0875 Détermination du Résultat net en attente d'affectation.

| 7.544.331 | Résultat de la période à affecter
|-----| |
| 7.544.331 |
|=====|

| 7.504.677
39.654
7.544.331
=====
7.544.331

=====